

# **Prava roditelja u specijalnom obrazovanju Sigurnosne smjernice**



**Usvojene : august 2009.**

**Prepravljene: septembar 2009.**

Povelja o obrazovanju osoba sa poteškoćama u razvoju (IDEA), tj. Federalni zakon o obrazovanju učenika sa poteškoćama u razvoju, zahtijeva od škola da roditeljima dostave Obavijest sa potpunim objašnjenjem sigurnosnih smjernica, koju su izdale IDEA-e i Ministarstvo obrazovanja Vermonta-Propisi o specijalnom obrazovanju ( sve bilješke o propisima mogu se naći u Priručniku o propisima i praksi Kantonalne uprave za prosvjetu; bilješka o 34 CFR se može naći u Federalnom registru).

Primjerak ove obavijesti mora biti dostavljen roditeljima ili odraslim učenicima samo jednom godišnje, osim u slučaju:

1. Inicijalnog zahtjeva za procjenu sposobnosti učenika
2. Primitka administrativne pritužbe po propisu 2365.1.5 ili zbog procesa žalbe po propisu 2365.1.6 u toku školske godine
3. Zahtjeva roditelja ili odraslog učenika;
4. U skladu sa disciplinarnim procedurama po propisu 4313.1(h).



**Odsjek za pomoć studentima  
(802) 828-5114**

**SADRŽAJ**

<b>VAŦNO OBAVJEŠTENJE .....</b>	<b>5</b>
OBAVIJEST .....	5
SADRŽAJ OBAVIJESTI .....	5
OBAVIJEST NAPISANA RAZUMLJIVIM JEZIKOM .....	6
<b>MATERNJI JEZIK .....</b>	<b>6</b>
<b>ELEKTRONIĀKA POŠTA .....</b>	<b>6</b>
<b>DOPUŠTENJE RODITELJA .....</b>	<b>7</b>
DEFINICIJA DOPUŠTENJA .....	7
DOPUŠTENJE ZA INICIJALNU PROCJENU .....	7
DOPUŠTENJE RODITELJA ZA PRUŦANJE USLUGA .....	8
OPOZIV RODITELJSKOG DOPUŠTENJA ZA PRUŦANJE USLUGA .....	8
PRISTANAK RODITELJA NA PONOVNNU PROCJENU .....	8
DOKUMENTACIJA O MJERAMA PREDUZETIM KAKO BI SE DOBILLO RODITELJSKO DOPUŠTENJE .....	9
OSTALI ZAHITJEVI ZA DOPUŠTENJE .....	9
<b>NEZAVISNE PEDAGOŠKE PROCJENE .....</b>	<b>10</b>
DEFINICIJE .....	10
PRAVO RODITELJA NA PROCJENU O DRŦAVNOM TROŠKU .....	10
PROCJENE KOJE SU INICIRALI RODITELJI .....	11
ZAHITJEV SLUŦBENIKA ISTRAŦNE KOMISIJE ZA NEZAVISNU PROCJENU SPOSOBNOSTI .....	11
KRITERIJI ŠKOLSKOG DISTRIKTA ILI NADZORNOG VIJEĀA .....	11
<b>POVJERLJIVOST PODATAKA I REGISTRA UĀENIKA .....</b>	<b>12</b>
DEFINICIJE .....	12
OBAVIJEST RODITELJIMA .....	12
PRAVO NA PRISTUP REGISTRU .....	13
EVIDENCIJA PRISTUPA .....	13
REGISTAR PODATAKA ZA VIŠE OD JEDNOG DIJETETA .....	13
POPIS VRSTA I LOKACIJA PODATAKA .....	13
PRISTOJBE .....	14
ISPRAVAK REGISTRA NA ZAHITJEV RODITELJA .....	14
MOGUĀNOST SASLUŠANJA PRED ISTRAŦNOM KOMISIJOM .....	14
ISHOD SASLUŠANJA PRED ISTRAŦNOM KOMISIJOM .....	14
DOPUŠTENJE ZA OTKRIVANJE OSOBNIH IDENTIFIKACIJSKIH PODATAKA .....	15
OSIGURANJE .....	15
UNIŠTENJE PODATAKA .....	15
<b>POSTUPAK ADMINISTRATIVNE TUŦBE .....</b>	<b>17</b>
RAZLIKE IZMEĀU TUŦBE ZBOG SASLUŠANJA PRED ISTRAŦNOM KOMISIJOM I POSTUPKA ADMINISTRATIVNE TUŦBE ..	17
POSTUPCI ADMINISTRATIVNE TUŦBE .....	17
<b>PROCEDURE KOD REDOVITOG ZAKONSKOG POSTUPKA TUŦBE .....</b>	<b>20</b>
REDOVITI ZAKONSKI POSTUPAK TUŦBE .....	20
<i>Općenito .....</i>	<i>20</i>
<i>Informacije za roditelje .....</i>	<i>20</i>
POKRETANJE PROCESA SASLUŠANJA PRED ISTRAŦNOM KOMISIJOM .....	20
<i>Sadržaj tuŦbe .....</i>	<i>20</i>
<i>Zahitjevana obavijest prije procesa saslušanja pred istražnom komisijom ili prije zakonskog postupka žalbe ..</i>	<i>21</i>
<i>Pravna valjanost tuŦbe .....</i>	<i>21</i>
<i>Dopuna tuŦbe .....</i>	<i>21</i>
<i>Odgovor školskog distrikta ili nadzornog vijeća na zakonski postupak tuŦbe .....</i>	<i>21</i>

## Ministarstvo obrazovanja Vermonta

<i>Odgovor druge strane na zakonski postupak tužbe</i> .....	22
POSREDOVANJE.....	22
<i>Općenito</i> .....	22
<i>Zahtjevi</i> .....	22
<i>Nepristranost posrednika</i> .....	23
SMJEŠTAJ DJETETA U TOKU ZAKONSKOG POSTUPKA TUŽBE I SASLUŠANJA PRED ISTRAŽNOM KOMISIJOM .....	23
SJEDNICA ODLUKE .....	24
<i>Sastanak odluke</i> .....	24
<i>Period odluke</i> .....	25
<i>Iznimke podešenja vremenskog perioda od 30 kalendarskih dana</i> .....	25
<i>Pismeni sporazum</i> .....	26
<i>Period za reviziju sporazuma</i> .....	26
SASLUŠANJE PRED ISTRAŽNOM KOMISIJOM .....	26
<i>Nepristrano saslušanje pred istražnom komisijom</i> .....	26
<i>Nepristrani službenik komisije</i> .....	26
<i>Predmet saslušanja pred istražnom komisijom</i> .....	27
<i>Pravovremenost zahtjeva za saslušanje pred istražnom komisijom</i> .....	27
<i>Iznimke pravovremenosti zahtjeva za saslušanje pred istražnom komisijom</i> .....	27
PROPISI SASLUŠANJA PRED ISTRAŽNOM KOMISIJOM .....	27
<i>Općenito</i> .....	27
<i>Dodatno otkrivanje podataka</i> .....	27
<i>Prava roditelja na saslušanju</i> .....	27
ODLUKA SLUŽBENIKA KOMISIJE.....	28
<i>Presude i odluke dostupne javnosti</i> .....	28
PRIZIV .....	28
<i>Konačnost odluke istražne komisije</i> .....	28
<i>Vremenski rokovi i korist saslušanja i revizije</i> .....	28
GRADANSKE PARNICE .....	29
<i>Općenito</i> .....	29
<i>Vremenska ograničenost</i> .....	29
<i>Dodatne procedure</i> .....	29
<i>Nadležnost okružnih sudova</i> .....	29
<i>Pravno tumačenje</i> .....	29
NAKNADA ZA RAD ADVOKATA.....	30
<i>Općenito</i> .....	30
<i>Troškovi pristojbe</i> .....	30
<b>POSTUPCI DISCIPLINIRANJA DJECE S POTEŠKOĆAMA U RAZVOJU .....</b>	<b>31</b>
OVLAŠTENJA ŠKOLSKOG OSOBLJA .....	31
<i>Određivanje slučaj po slučaj</i> .....	32
<i>Općenita ovlaštenja</i> .....	32
<i>Dodatna ovlaštenja</i> .....	32
<i>Usluge</i> .....	32
<i>Utvrđivanje manifestacija invaliditeta</i> .....	33
<i>Utvrđivanje da je ponašanje manifestacija dječjeg invaliditeta</i> .....	33
<i>Posebne okolnosti</i> .....	34
<i>Definicije</i> .....	34
<i>Obavijest</i> .....	34
PROMJENA POLOŽAJA ZBOG DISCIPLINSKOG PREMJEŠTAJA .....	34
<i>Određivanje smještaja</i> .....	35
<i>Priziv</i> .....	35
<i>Nadležnost službenika komisije</i> .....	35
<i>Ubrzano saslušanje pred istražnom komisijom</i> .....	36
<i>Položaj tokom priziva</i> .....	36
ZAŠTITA DJECE KOJA JOŠ NISU PODOBNA ZA SPECIJALNO OBRAZOVANJE I SLIČNE USLUGE .....	36
<i>Općenita zaštita</i> .....	36

## Ministarstvo obrazovanja Vermonta

<i>Saznanja vezana za disciplinske predmete</i> .....	36
<i>Uslovi koji se primjenjuju ako nema saznanja</i> .....	37
PROVOĐENJE ZAKONA I DJELOVANJE SUDSKE VLASTI.....	37
<i>Prenos podataka</i> .....	38
<b>ZAHTJEVI ZA SMJEŠTAJ RODITELJA U PRIVATNIM.....</b>	<b>39</b>
ŠKOLAMA NA RAČUN DRŽAVE .....	39
ODŠTETA ZA IZDATKE PRIVATNOG ŠKOLOVANJA .....	39
<i>Ograničenja odštete za izdatke školovanja</i> .....	39

## Važno obavještenje

Propis 2365.1.1

### Obavijest

Školski ili nadzorni odbor Vam moraju dostaviti pismenu obavijest (omogućiti vam pisane informacije) kada:

- Ćeli započeti ili promijeniti:
  - Identifikaciju,
  - Procjenu,
  - Obrazovni smještaj vašeg djeteta ili
  - Osiguravanje odgovarajućeg besplatnog državnog obrazovanja (FAPE) vašeg djeteta;ili
  
- Odbije započeti ili promijeniti identifikaciju, procjenu, obrazovni smještaj vašeg djeteta ili osiguravanje FAPE-a vašeg djeteta.

### Sadržaj obavijesti

Pismena obavijest mora:

- Opisivati korake koje školski distrikt ili nadzorno vijeće Ćeli ili odbija poduzeti;
- Objasniti zašto školski distrikt ili nadzorno vijeće Ćeli ili odbija poduzeti te korake;
- Objasniti svaku proceduru procjenjivanja, svaku procjenu, registar ili izvještaj koji je školski distrikt ili nadzorno vijeće koristilo u odluci da poduzme ili odbije poduzeti te korake;
- Uključivati izjavu da ste Vi osigurani odredbama zaštite koje je donijela IDEA i Propisi za specijalno obrazovanje Vermonata;
- Reći Vam kako dobiti opis načina zaštite ukoliko koraci koje školski ili nadzorni odbor Ćele poduzeti ne upućuju na procjenu,
- Uključivati izvore koje Vi moĝete kontaktirati kako bi Vam pomogli da razumijete IDEA-u i Propise o specijalnom obrazovanju Vermonata,
- Opisivati sve mogućnosti koje je tim za individualno obrazovanje (IEP) Vašeg djeteta razmotrio i razloge odbijanja svih tih mogućnosti; i
- Objasniti ostale razloge zbog kojih školski distrikt ili nadzorno vijeće Ćeli ili odbija poduzeti te korake.

## **Obavijest napisana razumljivim jezikom**

Obavijest mora biti:

- Napisana jezikom razumljivim javnosti; i
- Napisana na Vašem maternjem jeziku ili na način kojim Vi komunicirate ukoliko je to moguće
  - Ukoliko Vaš maternji jezik ili način Vaše komunikacije nije pisani jezik, školski ili nadzorni odbor mora osigurati da:
    - Vam obavijest bude prevedena usmeno na Vaš maternji jezik ili drugim načinom komunikacije
    - Razumijete sadržaj obavijesti; i
    - Postoji pisani dokaz ispunjenja tačkaka 1 i 2.

## **Maternji jezik**

34 CFR §300.29

Maternji jezik, koji se koristi u komunikaciji sa osobama smanjenog poznavanja engleskog jezika, podrazumijeva:

- Jezik kojim se ta osoba obično sluša ili, u slučaju djeteta, jezik kojim se roditelji tog djeteta obično slušaju;
- Pri svim direktnim kontaktima s djetetom (pa i pri procjeni djeteta), jezik kojim se dijete obično koristi kod kuće ili u sredini u kojoj se obrazuje.
- Za slijepu ili gluhu osobu, kao i za osobu čiji maternji jezik nema pisani jezik, način komunikacije predstavlja onaj koji ta osoba obično koristi (kao što je jezik znakova, Braillovo pismo ili oralna komunikacija).

## **Elektronička pošta**

Rule 2365.1.1(h) (4)

Ukoliko školski distrikt ili nadzorno vijeće ponudi roditeljima mogućnost primanja dokumenata elektroničkom poštom, primati moguće:

- Pisane obavijesti;
- Sigurnosne smjernice;
- Obavijesti vezane uz proces žalbe.

## **Dopuštenje roditelja**

Propis 2365.1.3

### **Definicija dopuštenja**

Dopuštenje podrazumijeva:

- Da ste u potpunosti obaviješteni na svom maternjem jeziku ili drugim načinom komunikacije (poput jezika znakova, Brailloovg pisma ili oralne komunikacije) o svim informacijama o koracima koje školski distrikt ili nadzorno vijeće želi poduzeti, a za koje Vi dajete dopuštenje.
- Da Vi razumijete i pismeno pristajete na te korake, a dopuštenje opisuje te korake i sadrži popis registara (ukoliko postoje) koje će biti objavljeni; i
- Da ste svjesni da je Vaše dopuštenje dobrovoljno i da ga Vi u bilo kojem trenutku možete povući.
- Vaše povlačenje dopuštenja ne negira (poništava) korake koji su poduzeti nakon što ste dali Vaše dopuštenje, a prije nego ste ga povukli.

### **Dopuštenje za inicijalnu procjenu**

Školski distrikt ili nadzorno vijeće ne može provesti inicijalnu procjenu sposobnosti Vašeg djeteta, kako bi utvrdili da li je Vaše dijete podobno u skladu sa propisima IDEA-e i Propisima o specijalnom obrazovanju, bez:

- Pismene obavijesti o koracima koje želi poduzeti
- Gore opisanog, Vašeg dopuštenja

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora poduzeti opravdane mjere kako bi dobili Vaše dopuštenje na inicijalnu procjenu Vašeg djeteta, a kako bi utvrdili je li Vaše dijete dijete sa poteškoćama u razvoju.

Vaše dopuštenje za inicijalnu procjenu ne znači da ste također pristali i da školski distrikt ili nadzorno vijeće započne sa specijalnim obrazovanjem i pružanjem sličnih usluga Vašem djetetu.

Ukoliko je Vaše dijete upisano u državnu školu ili to tek želite učiniti, a odbili ste dati dopuštenje za inicijalnu procjenu ili ste to propustili učiniti, školski distrikt ili nadzorno vijeće može, iako to nije obavezno:

- Nastaviti sa procjenom posredovanjem, upotrebom primjerenog procesa ili revizijom postojećih podataka.
- Odlučiti ne nastaviti sa procjenom i pohraniti obrazloženje svojih postupaka u djetetov registar.

- Školski ili nadzorni odbor neće prekršiti svoje obaveze određivanjapoložaja, identifikacije i procjene Vašeg djeteta ukoliko u ovakvim okolnostima ne nastavi sa procjenom Vašeg djeteta.

### **Dopuštenje roditelja za pružanje usluga**

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora dobiti ili poduzeti opravdane mjere kako bi dobili Vaše dopuštenje prije nego što po prvi put započne sa specijalnim obrazovanjem ili pružanjem sličnih usluga Vašem djetetu.

Ukoliko ne odgovorite na zahtijev za Vašim dopuštanjem kako bi Vaše dijete po prvi put započelo sa specijalnim obrazovanjem ili primanjem sličnih usluga ili ukoliko odbijete dati dopuštenje, školski distrikt ili nadzorno vijeće mođ da i ne upotrijebe posredovanje, primjereni proces žalbe, sastanak na kojem će donijeti odluku ili nepristrano saslušanje istražne komisije. Ukoliko odbijete dati dopuštenje da Vaše dijete po prvi put započne sa specijalnim obrazovnim programom ili primanjem sličnih usluga ili ukoliko ne odgovorite na zahtijev za takvim dopuštanjem, a školski ili nadzorni odbor ne započne sa specijalnim obrazovnim programom ili pružanjem sličnih usluga Vašem djetetu, za što je Vaše dopuštenje i bilo traženo, školski ili nadzorni odbor:

- Ne krši Zakon o pružanju odgovarajućeg besplatnog državnog obrazovanja (FAPE) koje je dostupno Vašem djetetu i nije odgovoran za nepružanje istog; i
- Od odbora se ne zahtijeva održavanje sastanka za planiranje individualnog programa (IEP) niti razvijanje IEP-a za Vaše dijete kako bi započelo sa specijalnim školovanjem i primanjem sličnih usluga, a za što je Vaše dopuštenje i bilo traženo.

### **Opoziv roditeljskog dopuštenja za pružanje usluga**

Vi imate pravo na opoziv Vašeg dopuštenja za specijalno obrazovanje u bilo koje vrijeme, prije ili nakon što pružanje usluga započne.

Ukoliko to učinite, školski distrikt ili nadzorno vijeće ne mora zatražiti posredovanje ili primjereni proces istražne komisije.

Isto tako, u pogledu discipline, Vaše dijete neće biti zaštićeno posebnim edukacijskim propisima. Ukoliko opozovete Vaše dopuštenje, Vaše dijete još uvijek mođe biti zaštićeno od diskriminacije na temelju člana 504.

Mođete zatražiti od škole da razmotri na koje opskrbe Vaše dijete ima pravo po članu 504.

### **Pristanak roditelja na ponovnu procjenu**

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora imati Vaše dopuštenje za ponovnu procjenu Vašeg djeteta, osim u slučaju:

- Da je dokazano da su preduzete sve mjere da se dobije Vaše dopuštenje za ponovnu procjenu Vašeg djeteta; i
- Da Vi niste odgovorili.

Ukoliko je Vaše dijete upisano u državnu školu ili to tek želite učiniti, a odbili ste dati dopuštenje za inicijalnu procjenu ili ste to propustili učiniti, školski distrikt ili nadzorno vijeće može, iako to nije obavezno:

- Nastaviti sa procjenom posredovanjem, upotrebom primjerenog procesa ili revizijom postojećih podataka.
- Odlučiti ne nastaviti sa procjenom i pohraniti obrazloženje svojih postupaka u djetetov registar.

Školski distrikt ili nadzorno vijeće neće prekršiti svoje obaveze određivanja položaja, identifikacije i procjene Vašeg djeteta ukoliko u ovakvim okolnostima ne nastavi sa procjenom Vašeg djeteta.

### **Dokumentacija o mjerama preduzetim kako bi se dobilo roditeljsko dopuštenje**

Škola mora sačuvati dokumentaciju o mjerama preduzetim kako bi se dobilo Vaše dopuštenje za inicijalnu procjenu sposobnosti učenika, Vaše dopuštenje za početak specijalnog obrazovanja i primanja sličnih usluga, dopuštenje za reviziju i smještaj roditelja državnih štíćenika.

Dokumentacija mora sadržavati registar nastojanja školskog ili nadzornog odbora na područjima kao što su:

- Detaljan registar telefonskih poziva kao i učinak tih poziva
- Kopije korespondencije: primljenih pisama i odgovora; i
- Detaljan registar posjeta Vašoj kući ili radnom mjestu kao i rezultat tih posjeta.

### **Ostali zahtjevi za dopuštenje**

Vaše dopuštenje nije potrebno prije nego što školski distrikt ili nadzorno vijeće:

- Revizira postojeću dokumentaciju, kao dio procjene ili ponovne procjene sposobnosti Vašeg djeteta; ili
- Podvrgne Vaše dijete testu ili drugom načinu procjene sposobnosti koji se primjenjuje na svu djecu, ukoliko taj test ili drugi način procjene sposobnosti ne zahtijeva dopuštenje roditelja sve djece.

Školski distrikt ili nadzorno vijeće može, na osnovu Vašeg nedopuštenja jedne službe ili djelatnosti, uskratiti Vam pravo na neku drugu službu, beneficiju ili djelatnost.

Ukoliko:

- Vi školujete dijete u privatnoj školi s pravom javnosti o vlastitom trošku; ili
- Školujete svoje dijete kod kuće; i
- Ne dajete svoje dopuštenje za inicijalnu procjenu ili ponovnu procjenu sposobnosti Vašeg djeteta; ili
- Ne odgovarate na zahtjev za dopuštanjem,

Školski distrikt ili nadzorno vijeće nije dužno primijeniti posredovanje, primjereni proces žalbe, sastanak ili saslušanje pred komisijom da bi iznudili dopuštenje, te nije dužno smatrati Vaše

dijete podobnim za primitak pravedno dodijeljenih usluga (usluga koje su dostupne djeci s poteškoćama u razvoju, a koja se školuju kod kuće ili u privatnoj školi s pravom javnosti).

## **Nezavisne pedagoške procjene**

Propis 2362.2.7

### **Definicije**

Kao što je objašnjeno u daljnjem tekstu, Vi imate pravo na nezavisnu pedagošku procjenu (NPP) sposobnosti Vašeg djeteta ukoliko se ne slažete s procjenom školskog distrikta ili nadzornog vijeća.

Ukoliko zatražite NPP, školski distrikt ili nadzorno vijeće Vam mora dati potrebne informacije o tome gdje možete dobiti NPP, kao i o kriterijima školskog distrikta ili nadzornog vijeća koji se mogu primijeniti na NPP.

Nezavisna pedagoška procjena predstavlja procjenu kvalificiranog ispitivača koji nije zaposlen u školskom distriktu ili nadzornom vijeću koji je odgovoran za obrazovanje Vašeg djeteta.

Državni trošak znači da školski distrikt ili nadzorno vijeće plaća puni iznos procjene ili osigura procjenu na neki drugi, za Vas besplatni, način.

### **Pravo roditelja na procjenu o državnom trošku**

Vi imate pravo na nezavisnu pedagošku procjenu (NPP) sposobnosti Vašeg djeteta ukoliko se ne slažete s procjenom školskog distrikta ili nadzornog vijeća, uz ispunjenje sljedećih uvjeta:

- Ukoliko zatražite nezavisnu pedagošku procjenu sposobnosti Vašeg djeteta o državnom trošku, školski distrikt ili nadzorno vijeće mora, bez nepotrebne odgode:
  - Zatražiti saslušanje pred komisijom kako bi dokazao da je njegova procjena Vašeg djeteta podesna, ili
  - Osigurati nezavisnu pedagošku procjenu o državnom trošku.
- Ukoliko školski distrikt ili nadzorno vijeće zatraži i saslušanje pred komisijom koja odluči da je procjena školskog distrikta ili nadzornog vijeća podesna, Vi i dalje imate pravo na nezavisnu pedagošku procjenu, ali ne o državnom trošku.
- Ukoliko zatražite nezavisnu pedagošku procjenu sposobnosti Vašeg djeteta, školski distrikt ili nadzorno vijeće ima pravo pitati razlog Vašeg prigovora na njihovu procjenu.
  - Ipak, školski distrikt ili nadzorno vijeće može da neće tražiti objašnjenje i neće bezrazložno odlagati niti nezavisnu pedagošku procjenu sposobnosti Vašeg djeteta o državnom trošku niti proces saslušanja pred komisijom kako bi odbranili svoju procjenu sposobnosti Vašeg djeteta.

Svaki put kada školski distrikt ili nadzorno vijeće donese procjenu sposobnosti Vašeg djeteta s kojom se Vi ne slažete, Vi imate pravo na jednu nezavisnu pedagošku procjenu o državnom trošku.

## **Procjene koje su inicirali roditelji**

Ukoliko dobijete nezavisnu pedagošku procjenu sposobnosti Vašeg djeteta o državnom trošku ili školskom distriktu ili nadzornom vijeću dostavite nezavisnu pedagošku procjenu sposobnosti Vašeg djeteta koju ste sami finansirali:

- Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora uzeti u obzir rezultate procjene sposobnosti Vašeg djeteta, ako oni odgovaraju kriterijima školskog distrikta ili nadzornog vijeća za nezavisnu pedagošku procjenu, pri svakoj donesenoj odluci s obzirom na odgovarajuće besplatno državno obrazovanje Vašeg djeteta; i
- I Vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće možete iskoristiti procjenu kao dokaz na saslušanju pred istražnom komisijom.

## **Zahtjev slušbenika istražne komisije za nezavisnu procjenu sposobnosti**

Ukoliko slušbenik istražne komisije zatraži nezavisnu pedagošku procjenu sposobnosti Vašeg djeteta kao dio procesa saslušanja pred istražnom komisijom, trošak nezavisne procjene mora biti državni.

## **Kriteriji školskog distrikta ili nadzornog vijeća**

Ukoliko je nezavisna pedagoška procjena o državnom trošku, kriterij dobivanja procjene, uključujući i lokaciju procjene i kvalifikacije ispitivača, mora odgovarati kriterijima školskog distrikta ili nadzornog vijeća.

Osim gore opisanih kriterija, školski distrikt ili nadzorno vijeće ne smije nametnuti uvjete niti vremenska ograničenja vezana uz dobijanje nezavisne pedagoške procjene o državnom trošku.

## Povjerljivost podataka i registra učenika

### Definicije

Propis 2365.2

Pod naslovom „Povjerljivost podataka i registra učenika“:

Oštećenje predstavlja fizičko oštećenje ili uklanjanje osobnih identifikatora iz podataka tako da tako da se podaci ne mogu više identificirati.

Pedagoški registar predstavlja vrstu registra definiranog pojmom „pedagoški registar“ u 34 CFR dio 99 (propisi koji implementiraju Zakon o pravima obrazovanja porodice i privatnosti porodice iz 1974.godine).

Školski distrikt ili nadzorno vijeće podrazumijeva bilo koji školski distrikt ili nadzorno vijeće, agenciju ili instituciju koja skuplja, održava ili koristi identifikacijske podatke ili od kojeg se mogu dobiti podaci, u skladu sa IDEA-om i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata.

Identifikacijski podaci podrazumijevaju podatke koji sadrže:

- Ime Vašeg djeteta, ime Vas kao roditelja, ili ime drugog člana porodice;
- Adresu Vašeg djeteta;
- Osobni identifikator, poput broja socijalnog osiguranja ili učeničkog broja Vašeg djeteta; ili
- Popis ličnih karakteristika ili drugih podataka koji će omogućiti da se Vaše dijete identificira s prihvatljivom sigurnošću.

### Obavijest roditeljima

Propis 2365.2.1

Ministarstvo obrazovanja Vermonata mora izdati obavijest koja će adekvatno informirati roditelje o povjerljivosti podataka i registra učenika, uključujući:

- Opis u kojoj je mjeri obavijest izdana na maternjem jeziku raznih naroda koji žive u državi Vermont;
- Opis djece na kojoj su identifikacijski podaci utvrđeni, tražene vrste podataka, metode kojima se Država namjerava koristiti pri prikupljanju podataka (uključujući i izvore podataka) kao i korisnost podataka;
- Sažetak načela i procedura kojih su se agencije koje su sudjelovale u sakupljanju podataka morale pridržavati, a koje se odnose na pohranu, otkrivanje trećoj strani, zadržavanje i uništavanje identifikacijskih podataka; i
- Opis svih prava roditelja i djece u pogledu ovih podataka, uključujući i prava po Zakonu o pravima obrazovanja i privatnosti porodice i implementirajućih propisa u 34 CFR dio 99.

Prije bilo koje važne identifikacije, određivanja položaja ili evaluacijske djelatnosti (poznato i kao „child find“) obavijest mora biti objavljena u novinama i/ili drugim medijima, koje će

adekvatno obavijestiti roditelje širom države o aktivnostima vezanim za identifikaciju, određivanje položaja i procjene sposobnosti djece sa poteškoćama u razvoju.

## **Pravo na pristup registru**

Propis 2365.2.2

Školski distrikt ili nadzorno vijeće Vam mora dopustiti pažljivo pregledanje i reviziju svih pedagoških registara vezanih uz Vaše dijete prikupljenih, održanih ili korištenih od strane školskog distrikta ili nadzornog vijeća po odredbama federalnih ili državnih propisa.

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora udovoljiti Vašem zahtjevu za pregledanjem i revizijom bilo kojeg pedagoškog registra Vašeg djeteta bez nepotrebnog odlaganja, a prije bilo kakvog sastanka vezanog za plan za individualno obrazovanje (IEP) ili saslušanja pred istražnom komisijom (uključujući rezolucijski sastanak ili saslušanje pred istražnom komisijom u pogledu discipline) u razdoblju od najviše 45 kalendarskih dana nakon što ste predali zahtjev.

Vaše pravo na pregled i reviziju pedagoških registara uključuje:

- Pravo na odgovor školskog distrikta ili nadzornog vijeća na Vaš zahtjev za objašnjenje i tumačenje registara;
- Pravo da zahtijevate kopije registara od školskog distrikta ili nadzornog vijeća ukoliko registre ne možete učinkovito pregledati i revizirati bez tih kopija; i
- Pravo da Vaš predstavnik pregleda i revizira registre
- Školski distrikt ili nadzorno vijeće može dopustiti da imate pravo na uvid u registre Vašeg djeteta, ako to ne brani Zakon o strateljstvu uslijed rastave i/ili razvoda.

## **Evidencija pristupa**

Propis 2364.2.3

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora voditi evidenciju osoba koje imaju pristup registrima prikupljenim, održanim ili korištenim od strane školskog distrikta ili nadzornog vijeća po odredbama federalnih ili državnih propisa (osim roditelja i ovlaštenog osoblja školskog distrikta ili nadzornog vijeća) uključujući ime osobe, datum i razlog pristupa registrima.

## **Registar podataka za više od jednog djeteta**

Propis 2365.2.4

Ukoliko pedagoški registar sadrži podatke za više od jednog djeteta, imate pravo pregledati i revizirati samo podatke vezane za Vaše dijete ili biti informirani o tim specifičnim podacima.

## **Popis vrsta i lokacija podataka**

Propis 2365.2.5

Na Vaš zahtjev, školski distrikt ili nadzorno vijeće Vam mora dostaviti popis vrsta i lokacija prikupljenih, održanih ili korištenih pedagoških registara.

## **Pristojbe**

Propis 2365.2.6

Po Federalnom i Državnom Zakonu školski distrikt ili nadzorno vijeće Vam može naplatiti pristojbu za kopije registara koje su napravljene za Vas, ukoliko pristojba ne ugrožava Vaše pravo da učinkovito pregledate i revizirate te registre.

Po Državnim i Federalnim propisima o specijalnom obrazovanju, školski distrikt ili nadzorno vijeće Vam ne smije naplatiti pristojbu za prikupljanje i pronalaženje pohranjenih podataka.

## **Ispravak registra na zahtjev roditelja**

Propis 2365.2.7

Ukoliko smatrate da su po Državnim i Federalnim propisima o specijalnom obrazovanju prikupljeni, održavani ili korišteni podaci u registru Vašeg djeteta netačni, obmanjujući ili narušavaju privatnost ili druga prava vašeg djeteta, od školskog distrikta ili nadzornog vijeća koji čuvaju podatke možete zatražiti promjenu istih.

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora u prihvatljivom vremenskom periodu od primitka vašeg zahtjeva odlučiti da li će promijeniti podatke u skladu s vašim zahtjevom.

Ukoliko školski distrikt ili nadzorno vijeće odbije promijeniti podatke u skladu s vašim zahtjevom, on vas mora obavijestiti o odbijanju i savjetovati vas o pravu na saslušanje pred istražnom komisijom u ovu svrhu što je opisano pod naslovom „Mogućnost saslušanja pred istražnom komisijom—

## **Mogućnost saslušanja pred istražnom komisijom**

Propis 2365.2.8

Školski distrikt ili nadzorno vijeće vam mora, na vaš zahtjev, omogućiti saslušanje pred istražnom komisijom radi vašeg prigovora zbog podataka u pedagoškom registru o vašem djetetu kako bi se utvrdilo da podaci nisu netačni, obmanjujući ili da na neki drugi način ne krše privatnost vašeg djeteta ili neka druga prava vašeg djeteta.

Saslušanje pred istražnom komisijom radi vašeg prigovora zbog podataka u pedagoškom registru o vašem djetetu mora biti provedeno u skladu sa procedurama za takva saslušanja po Zakonu o pravima obrazovanja i privatnosti porodice.

## **Ishod saslušanja pred istražnom komisijom**

Propis 2365.2.9

Ako, nakon saslušanja pred istražnom komisijom, školski distrikt ili nadzorno vijeće donese odluku da su podaci registra netačni, obmanjujući ili na neki drugi način krše privatnost Vašeg djeteta, odbor mora promijeniti podatke i pismeno Vas obavijestiti o tome.

Ako, nakon saslušanja pred istražnom komisijom, školski distrikt ili nadzorno vijeće donese odluku da su podaci registra tačni i da ni na koji način ne krše privatnost Vašeg djeteta, vijeće Vas mora obavijestiti o vašem pravu da u registar unese svoj komentar tih podataka ili izjavu u kojoj navodite razloge nesaganja s odlukom školskog distrikta ili nadzornog vijeća.

Vaš komentar ili izjava mora:

- Biti u registru vašeg djeteta sve dok školski distrikt ili nadzorno vijeće održava taj registar ili održava sporni dio; i
- Ukoliko školski distrikt ili nadzorno vijeće objelodani registar ili sporni dio trećoj strani, vaš komentar ili izjava također moraju biti objelodanjeni.

## **Dopuštenje za otkrivanje osobnih identifikacijskih podataka**

Propis 2365.2.11

Otkrivanje podataka registra je dopušteno u slučaju provedbe zakona ili ukoliko to zatraže sudske vlasti; u svakom drugom slučaju, za otkrivanje podataka mora se zatražiti vaše dopuštenje. Osim u okolnostima objašnjenim u daljnjem tekstu, vaše dopuštenje za otkrivanje osobnih identifikacijskih podataka nije potrebno ukoliko to zatraži osoblje vijeća ili zavoda, a u cilju ispunjenje zahtjeva federalnih i državnih propisa o posebnom obrazovanju.

Vaše dopuštenje ili dopuštenje djeteta koje je punoljetno po državnim zakonu, mora biti zatraženo prije otkrivanja osobnih identifikacijskih podataka osoblju zavoda koji finansira ili je zadužen za usluge prelaza.

Ukoliko vaše dijete pohađali namjerava pohađati privatnu školu s pravom javnosti, školski distrikt ili nadzorno vijeće vašeg okruga mora zatražiti vaše dopuštenje prije otkrivanja osobnih identifikacijskih informacija vašeg djeteta drugom školskom distrikt ili nadzornom vijeću.

## **Osiguranje**

Propis 2365.2.12

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora zaštititi povjerljivost osobnih identifikacijskih podataka tokom faza prikupljanja, pohrane, otkrivanja i uništenja istih.

Jedan član školskog distrikt ili nadzornog vijeća mora preuzeti odgovornost osiguranja povjerljivosti bilo kojeg osobnog identifikacijskog podatka.

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora imati pravila i propise kako bi osigurali da sve osobe koje sakupljaju ili se koriste osobni identifikacijskim podacima prođu obuku ili budu informirani o vermontskim načelima i propisima po Zakonu i po tački 99 CFR.

Školski distrikt ili nadzorno vijeće mora, zbog javne istrage, pohraniti trenutni popis osoba i njihovih pozicija unutar zavoda koje mogu imati pristup osobnim identifikacijskim podacima.

## **Uništenje podataka**

Propis 2365.2.13

Školski distrikt ili nadzorno vijeće vas mora obavijestiti kada osobni identifikacijski prikupljeni, održavani ili korišteni podaci više nisu potrebni kako bi se vašem djetetu pružilo odgovarajuće obrazovanje.

Na vaš zahtjev, podaci moraju biti uništeni. Međutim, trajni podaci o djetetovom imenu, adresi, telefonskom broju, njegovim/njenim ocjenama, podaci o prisustvu, predmetima koje je slušao/slušala, razredima koje je završio/završila mogu se zadržati bez vremenskog ograničenja.

## **Postupak administrativne tužbe**

### **Razlike između tužbe zbog saslušanja pred istražnom komisijom i postupka administrativne tužbe**

Propisi vermontskog specijalnog obrazovanja ističu razlike između postupaka za administrativne tužbe i za redovite zakonske postupke i saslušanja pred istražnom komisijom. Kao što je to objašnjeno u daljnjem tekstu, svaka osoba i organizacija može uložiti tužbu protiv školskog distrikta ili nadzornog vijeća, Ministarstva obrazovanja Vermonata ili bilo koje druge javne agencije zbog kršenja bilo kojeg zahtjeva IDEA-e ili propisa o specijalnom obrazovanju Vermonata.

Jedino Vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće možete pokrenuti redoviti zakonski postupak zbog bilo predmeta vezanog za prijedlog ili odbijanje da se promijeni ili pokrene proces identifikacije, procjene sposobnosti ili upisa u školu djeteta s poteškoćama u razvoju, ili zbog bilo kojeg predmeta vezanog za mogućnost odgovarajućeg besplatnog državnog obrazovanja (FAPE). Povjerenik Ministarstva obrazovanja Vermonata mora riješiti državnu žalbu unutar vremenskog perioda od 60 kalendarskih dana, osim ako vremenski period nije s pravom produžen. S druge strane, nepristrani službenik komisije za saslušanje mora saslušati tužbu kroz zakonski postupak (ukoliko do rješenja nije došlo nagodbom ili posredovanjem) i izdati pismenu odluku unutar vremenskog perioda od 45 kalendarskih dana po isteku perioda odluke, kao što je to opisano u ovom dokumentu pod naslovom Postupak odluke, osim ako službenik komisije ne odobri produženje vremenskog roka na Vaš zahtjev ili zahtjev školskog distrikta ili nadzornog vijeća. Administrativna tužba, redoviti zakonski postupak tužbe, odluka i postupci saslušanja pred istražnom komisijom su detaljnije opisani u daljnjem tekstu.

### **Postupci administrativne tužbe**

#### **Propis 2365.1.5**

Svaka osoba ili organizacija koja smatra da je školski distrikt ili nadzorno vijeće ili bilo koja javna agencija postupila protiv zahtjeva IDEA-e ili protiv Propisa o specijalnom obrazovanju Vermonata može podnijeti pismenu tužbu protiv povjerenika Ministarstva i proslijediti kopiju tužbe školskom distriktu, nadzornom vijeću ili javnoj agenciji.

Tužba mora uključivati:

- Izjavu da je javna agencija prekršila zahtjeve IDEA-e i Propise o posebnom obrazovanju Vermonata;
- Činjenice na kojima se izjava temelji;
- Potpis i podatke o kontaktu tužitelja; i
- Ako prijavljuje kršenje prava određenog djeteta—

- Ime i adresu djeteta;
- Naziv škole koju dijete pohađa
- U slučaju djeteta ili mlade osobe bez doma (na što se odnosi odsječak 752(2) McKinney-Ventovog Zakona o pomoći beskućnicima (42 U.S.C.11434a(2)), dostupne informacije o kontaktu djeteta i naziv škole koju dijete pohađa
- Opis prirode problema djeteta, uključujući i činjenice o tom problemu; i
- Prijedlog rješenja do određene mjere poznatog i dostupnog stranci u vrijeme podizanja tužbe.

Osim za redovite zakonske postupke tužbe po propisu 2365.1.6, tužba se mora odnositi na prekršaj star ne više od jedne godine od datuma primitka tužbe.

Po primitku tužbe, povjerenik će imenovati istražitelja koji će provesti istragu. Istražitelj će ispitati dokaze tužitelja i školskog distrikta ili nadzornog vijeća. Odlukom istražitelja, istraga se može provesti pregledom dokumenata, sastankom, saslušanjem pred komisijom, istragom na mjestu ili bilo kojom kombinacijom navedenog. Istražitelj može tužitelju pružiti mogućnost pružanja dodatnih informacija o prekršaju, bilo usmeno ili pismeno. Istražitelj također može pružiti javnoj agenciji mogućnost prijedloga rješenja ili, uz vaše dopuštenje, mogućnost vašeg angažiranja u posredovanju ili nekom drugom alternativnom načinu odlučivanja.

Ako je zakazano saslušanje pred istražnom komisijom, istražitelj će imati sljedeća ovlaštenja i obaveze:

- Provesti sastanke prije saslušanja;
- Provesti sva potrebna saslušanja;
- Pripremiti činjenice i zakonske zaključke za odluku koju će donijeti komisija; i
- Sva ostala ovlaštenja i obaveze naglašena u Propisu 1236.1 kantonalne uprave za prosvjetu

Povjerenik će svoju odluku izdati u pismenom obliku u vremenskom periodu od 60 dana po primitku tužbe. Ovaj vremenski rok se može produžiti jedino u slučaju izvanrednih okolnosti.

Kada istraga potvrdi da se radilo o slučaju uskraćivanja odgovarajućih usluga, izvještaj istražitelja će sadržavati i upute kako nadoknaditi propust pružanja usluga, uključujući, ako je potrebno, i novčanu odštetu ili druge mjere koje odgovaraju potrebama djeteta, kao i upute za osiguravanje odgovarajućih usluga za svu djecu sa poteškoćama u razvoju ubuduće.

Ukoliko je primljena tužba vezana za proces saslušanja pred istražnom komisijom ili se odnosi na nekoliko predmeta od kojih je jedno ili više vezano za proces saslušanja pred istražnom komisijom, istraga neće uzeti u obzir nijedan dio tužbe koji se spominje na saslušanju sve do konačne odluke komisije.

Međutim, svaki predmet tužbe koji nije dio procesa saslušanja će biti riješen u vremenskom roku i po gore objašnjenim propisima.

Ukoliko predmetom tužbe bude i sporna tačka o kojoj je već doneseno rješenje na saslušanju na kojem su sudjelovale iste strane, odluka komisije je važeća i tužitelj o tome mora biti obaviješten.

## Ministarstvo obrazovanja Vermona

Tužba također može biti podignuta i zbog onemogućavanja C dijela IDEA-e. Istraga tužbe podignute zbog dijela C mora biti provedena u suradnji sa Ministarstvom za socijalna pitanja i Ministarstvom zdravstva- Odsjek za razvoj djeteta. Pismena tužba se treba poslati direktoru Programa za porodicu, djecu i novoročad na adresu Main Street 103s , Waterbury, Vermont 05671-0204.

## **Procedure kod redovitog zakonskog postupka tužbe**

### **Redoviti zakonski postupak tužbe**

Propis 2365.1.6

#### **Općenito**

Vi ili školski distrikt/nadzorno vijeće možete pokrenuti redoviti zakonski postupak tužbe zbog bilo kojeg pitanja vezanog za prijedlog ili odbijanje promjene ili pokretanja identifikacije, procjene sposobnosti ili upisa u školu za specijalno obrazovanje vašeg djeteta ili zbog (ne) pružanja odgovarajućeg besplatnog državnog obrazovanja (FAPE) vašem djetetu.

Redoviti zakonski postupak tužbe mora navoditi prekršaj koji se desio prije ne više od dvije godine nego što je školski distrikt ili nadzorno vijeće saznalo ili je trebalo saznati za taj prekršaj na kojem se tužba i temelji. Ukoliko ste jednostrano upisali svoje dijete u privatnu školu i tražite novčanu odštetu za izdatke, u tom slučaju redoviti zakonski postupak tužbe mora biti pokrenut unutar 90 dana od upisa.

Gore navedeni vremenski rok se ne odnosi na vas, ako u određenom vremenskom periodu niste mogli pokrenuti zakonski postupak jer je:

- Školski distrikt ili nadzorno vijeće pogrešno prikazalo da je riješilo sporna pitanja tužbe; ili
- Školski distrikt ili nadzorno vijeće uskratilo podatke koje je vam je po propisima IDEA-e i po propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata moralo ustupiti.

#### **Informacije za roditelje**

Ukoliko vi zatražite podatke ili ako vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće pokrenete postupak tužbe, školski distrikt ili nadzorno vijeće vas mora obavijestiti o svakoj besplatnoj ili jeftinoj pravnoj ili drugoj relevantnoj usluzi dostupnom vam na tom području.

### **Pokretanje procesa saslušanja pred istražnom komisijom**

Propis 2365.1.6.2 – 2365.1.6.6

Kako biste zatražili saslušanje pred istražnom komisijom, vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće (odnosno vaš ili odvjetnik školskog distrikta ili nadzornog vijeća) morate pokrenuti postupak tužbe protiv druge strane. Tužba mora sadržavati sve dole navedeno i mora biti povjerljiva.

Vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće odnosno ona strana koja podiže tužbu, mora dostaviti kopiju tužbu Ministarstvu obrazovanja Vermonata koristeći obrazac kojeg vam je dostavio povjerenik.

#### **Sadržaj tužbe**

Zakonski postupak tužbe mora sadržavati:

- Ime djeteta;
- Adresu djeteta;
- Naziv škole koju dijete pohađa;
- Kontaktne informacije i naziv škole koju dijete pohađa ako se radi o djetetu bez kuće;
- Prijedlog rješenja do određene mjere poznat vama ili školskom distriktu ili nadzornom vijeću.

### **Zahtijevana obavijest prije procesa saslušanja pred istražnom komisijom ili prije zakonskog postupka žalbe**

Vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće ne smijete imati saslušanje pred istražnom komisijom dok vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće (odnosno vaš ili odvjetnik školskog distrikta ili nadzornog vijeća) ne pokrene zakonski postupak tužbe koji uključuje gore navedeno.

### **Pravna valjanost tužbe**

Kako bi zakonski postupak tužbe bio pokrenut, mora se smatrati pravno valjanim. Zakonski postupak tužbe će se smatrati pravno valjanim (odnosno da je ispunio zahtjeve gore navedenog sadržaja tužbe) ako strana protiv koje je zakonski postupak tužbe pokrenut (vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće) pismeno ne obavijesti službenika komisije i drugu stranu, unutar vremenskog perioda od 15 kalendarskih dana, da ona smatra kako zakonski postupak tužbe ne ispunjava gore navedene zahtjeve.

Unutar 5 kalendarskih dana od primitka obavijesti da strana protiv koje je tužba podignuta (vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće) smatra da zakonski postupak tužbe nije pravno valjan, službenik komisije mora odlučiti da li zakonski postupak tužbe ispunjava gore navedene zahtjeve i odmah pismeno izvjestiti vas i školski distrikt ili nadzorno vijeće.

### **Dopuna tužbe**

Vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće možete unijeti promijene u tužbu jedino ako:

- Druga strana odobrava promijene spisa i ima mogućnost rješavanja zakonskog postupka žalbe dogovorom, kao što je to opisano u daljnjem tekstu; ili
- promjene odobri službenik komisije, najkasnije 5 dana prije saslušanja pred istražnom komisijom,

Ako tužitelj (vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće) promijeni zakonski postupak tužbe, vremenski period za dogovor (15 kalendarskih dana od primitka tužbe) i odluku (30 kalendarskih dana od primitka tužbe) počinju ponovo od datuma podizanja dopunjene tužbe.

### **Odgovor školskog distrikta ili nadzornog vijeća na zakonski postupak tužbe**

Ako vas školski distrikt ili nadzorno vijeće nije prethodno pismeno obavijestio, kao što je opisano pod naslovom „Važno obavještenje” o predmetu zakonskog postupka žalbe, školski distrikt ili

nadzorno vijeće mora, unutar 10 kalendarskih dana od primitka tužbe, poslati vam odgovor koji će uključivati:

1. objašnjenje zašto je školski distrikt ili nadzorno vijeće predložio ili odbio poduzeti mjere spomenute u zakonskom procesu tužbe;
2. opis drugih mogućnosti koje je tim za individualno obrazovanje vašeg djeteta razmotrio i razlozi zbog kojih su te mogućnosti odbačene;
3. opis svakog postupka procjene, registra ili izvještaja koje je školski distrikt ili nadzorno vijeće koristilo kao temelj za predložene ili odbijene mjere;
4. opis ostalih faktora važnih za predložene ili odbijene mjere školskog distrikta ili nadzornog vijeća.

Pružanje informacija navedenih pod brojevima 1-4 ne sprečava školski distrikt ili nadzorno vijeće da izjavi kako vaš zakonski postupak tužbe nije pravno valjan.

### **Odgovor druge strane na zakonski postupak tužbe**

Osim u slučaju opisanom pod sljedećim naslovom, tužena strana mora, u periodu od 10 kalendarskih dana od primitka tužbe, poslati drugoj strani pismeni odgovor u kojem detaljno govori o spornim pitanjima tužbe.

### **Posredovanje**

Propis 2365.1.4

#### **Općenito**

Proces posredovanja kojim upravlja povjerenik dostupan je roditeljima djece sa poteškoćama u razvoju, školskom distriktu ili nadzornom vijeću i drugim javnim agencijama koje su u sporu radi specijalnog obrazovanja, uključujući i sporna pitanja prije zakonskog postupka tužbe.

#### **Zahtjevi**

Propisi moraju osigurati da proces posredovanja:

- bude dobrovaljan i sa vaše i sa strane školskog distrikta ili nadzornog vijeća;
- nije iskorišten kako bi se vama uskratilo ili odgodilo saslušanje pred istražnom komisijom, ili vam se uskratila prava koja imate po propisima IDEA-e i po Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonta; i
- provodi kvalificiran i nepristran posrednik koji je adekvatno obrazovan o učinkovitim posredničkim metodama.

Ministarstvo obrazovanja posjeduje popis kvalificiranih i nepristranih posrednika koji poznaju zakon i propise o pružanju obrazovanja prilagođenog djeci s posebnim potrebama i sličnih usluga.

Ministarstvo obrazovanja u potpunosti snosi trošak posredovanja, uključujući i trošak sastanka. Svaki sastanak u toku posredovanja mora biti pravovremeno zakazan i održan na mjestu koje odgovara i vama i školskom distriktu ili nadzornom vijeću.

Ukoliko posredovanjem riješite spor sa školskim distriktom ili nadzornim vijećem, obe strane moraju potpisati zakonski važeći sporazum:

- u kojem mora biti navedeno da su sve rasprave održane u toku posredovanja povjerljive i da ne mogu biti korištene kao dokaz u nekom drugom saslušanju niti u civilnim postupcima; i
- kojeg ste potpisali vi i ovlašteni predstavnik školskog distrikta ili nadzornog vijeća.

Potpisani ugovor je provediv na svakom Državnom sudu s nadležnom jurisdikcijom (sud koji po državnom zakonu ovlašten za ovakve slučajeve) i na svakom okružnom sudu SAD-a.

Rasprave održane u toku procesa posredovanja moraju biti povjerljive. Po propisima IDEA-e i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata, one ne smiju biti korištene niti u jednom budućem saslušanju pred istražnom komisijom niti u civilnim postupcima na Federalnom sudu ili Državnom sudu.

Pismene zahtjeve za saslušanje pred istražnom komisijom poslati Ministarstvu obrazovanja Vermonata, Službi za posredovanje posebnog obrazovanja, State Street 101, Montpelier, Vermont. Po primitku takvog zahtjeva, Ministarstvo će vam poslati Obavijest o pravima roditelja u specijalnom obrazovanju. Ministarstvo će također poslati procedure posredovanja svim sudionicima posredovanja.

Posrednički sporazum će biti napisan u obliku kojeg odobri povjerenik i potpisan od strane svih sudionika. Ako zahtjev ne može biti u pisanom obliku, zbog posebnih okolnosti kao što je nemogućnost komuniciranja u pismenom obliku, zahtjev može biti predan u drugom obliku komunikacije.

### **Nepristranost posrednika**

Posrednik:

- ne smije biti uposlenik Ministarstva obrazovanja Vermonata niti školskog distrikta ili nadzornog vijeća koji je uključen u obrazovanje ili skrb vašeg djeteta; i
- ne smije imati lični niti profesionalni interes koji može zasmetati njegovoj objektivnosti.

Ako školski distrikt ili nadzorno vijeće ili Ministarstvo obrazovanja Vermonata plaća usluge osobe kvalificirane za posrednika, osoba i dalje nije uposlenik školskog distrikta ili nadzornog vijeća ili Ministarstva.

### **Smještaj djeteta u toku zakonskog postupka tužbe i saslušanja pred istražnom komisijom**

Propis 2365.1.11

Osim u slučajevima opisanim pod sljedećim naslovom, kada je zakonski postupak tužbe podignut protiv jedne strane, u toku perioda odluke ili za vrijeme čekanja odluke istražne komisije, vaše

dijete treba ostati u istom smještaju, osim ako vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće ne odlučite drugačije.

Ako zakonski postupak tužbe uključuje prijavu za inicijalno primanje u državnu školu, vaše dijete, uz vaše dopuštenje, mora biti smješteno pod regularni program javnog obrazovanja do zaključenja svih postupaka.

Ako se roditelji i služenik komisije za saslušanje slažu da dijete promijeni smještaj, taj smještaj se treba smatrati kao sporazum između vas i školskog distrikta ili nadzornog vijeća.

Ako zakonski postupak tužbe uključuje prijavu za inicijalne usluge po propisima IDEA-e i Propisima o posebnom obrazovanju Vermonata za dijete koje prelazi sa usluga po propisima Dijela C IDEA-e na usluge po propisima IDEA-e i Propisima o posebnom obrazovanju Vermonata i koje više nije podobno za usluge po propisima Dijela C, jer je navršilo 3 godine, školski distrikt ili nadzorno vijeće nije dužno pružiti vašem djetetu usluge po propisima Dijela C koje je dijete do sada primalo.

Ako je dijete po propisima IDEA-e i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata podobno i vi date dopuštenje za obrazovanje prilagođeno djeci sa poteškoćama u razvoju i za slične usluge po prvi put, školski distrikt ili nadzorno vijeće mora, u toku postupka tužbe, omogućiti vašem djetetu obrazovanje prilagođeno djeci s poteškoćama u razvoju i slične usluge koje nisu sporne (oko kojih se vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće slažete).

## **Sjednica odluke**

Propis 2365.1.8

### **Sastanak odluke**

Unutar vremenskog roka od 15 kalendarskih dana od primitka obavijesti o zakonskom postupku tužbe, a prije nego počne saslušanje pred istražnom komisijom, školski distrikt ili nadzorno vijeće se mora sastati s vama i sa relevantnim članom/članovima tima za individualno obrazovanje (IEP) koji su detaljno upoznati sa činjenicama o vašoj tužbi. Sastanku:

- mora prisustvovati predstavnik školskog distrikta ili nadzornog vijeća koji ima ovlaštenje za donošenje odluka; i
- ne smije prisustvovati advokat školskog distrikta ili nadzornog vijeća, osim ako nije prisutan i vaš advokat.

Vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće ćete odrediti koji će članovi IEP-a prisustvovati sastanku. Svrha sastanka je rasprava o zakonskom postupku tužbe, te rasprava o činjenicama na kojima se temelji vaša tužba, tako da školski distrikt ili nadzorno vijeće ima priliku riješiti sporna pitanja.

Sastanak odluke nije potreban ukoliko:

- vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće pismenim sporazumom odustanete od sastanka; ili
- vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće se odlučite za proces posredovanja, kao što je opisano pod naslovom „Posredovanje—

## **Period odluke**

Ako školski distrikt ili nadzorno vijeće u vremenskom roku od 30 kalendarskih dana od primitka tužbe (u toku perioda odluke) nije riješio vašu tužbu, saslušanje pred istražnom komisijom se može održati.

Vremenski rok od 45 kalendarskih dana za izdavanje konačne odluke počinje po isteku vremenskog perioda odluke od 30 kalendarskih dana, uz dole opisane iznimke podešenja vremenskog perioda od 30 kalendarskih dana.

Osim u slučaju zajedničke odluke vas i školskog distrikta ili nadzornog vijeća kojom se odričete procesa odluke i posredovanja, vaš izostanak sa sastanka odluke će odgoditi vremenski period za proces odluke i saslušanje pred istražnom komisijom sve dok vi ne pristanete sudjelovati na sastanku.

Ako nakon poduzetih mjera i dokumentiranja istih, školski distrikt ili nadzorno vijeće ne uspije dobiti vaš pristanak da prisustvujete sastanku, školski distrikt ili nadzorno vijeće može, po isteku perioda odluke od 30 kalendarskih dana, zatražiti od službenika komisije da odbaci vaš zakonski postupak tužbe.

Dokumentacija poduzetih mjera mora uključivati registar poduzetih mjera od strane školskog distrikta ili nadzornog vijeća da organizira sastanak na mjestu i u vrijeme koje odgovara objema stranama, uključujući:

- detaljan registar telefonskih poziva kao i ishod istih;
- popis korespondencije poslanoj vama kao i svaki odgovor; i
- detaljan registar posjeta vašem domu ili radnom mjestu kao i ishod tih posjeta.

Ako školski distrikt ili nadzorno vijeće ne održi sastanak odluke unutar perioda od 45 kalendarskih dana po primitku obavijesti o zakonskom postupku tužbe ili propusti sastanak odluke, možete zatražiti od službenika komisije da donese odluku da je započeo vremenski period od 45 kalendarskih dana za saslušanje pred istražnom komisijom.

## **Iznimke podešenja vremenskog perioda od 30 kalendarskih dana.**

Ako se vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće pismeno odreknete sastanka odluke, vremenski period od 45 kalendarskih dana za saslušanje pred istražnom komisijom počinje sljedeći dan. Ako se, nakon početka posredovanja ili sastanka odluke, a prije isteka perioda odluke od 30 kalendarskih dana, vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće složite da nikakav dogovor nije moguć, vremenski period od 45 kalendarskih dana za saslušanje pred istražnom komisijom počinje sljedeći dan.

Ako vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće postignete dogovor o posredovanju, po isteku perioda odluke od 30 kalendarskih dana, obje strane mogu potpisati dogovor o nastavku posredovanja dok ne postignu konačni sporazum.

Međutim, ukoliko se vi ili nadzorno vijeće povučete iz posredovanja, vremenski period od 45 kalendarskih dana za saslušanje pred istražnom komisijom počinje sljedeći dan.

### **Pismeni sporazum**

Ako je rješenje spornih pitanja postignuto na sastanku odluke, vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće prihvatate zakonski važeći sporazum:

- kojeg ste potpisali i vi i ovlašteni predstavnik školskog distrikta ili nadzornog vijeća: i
- koji je provediv na svim nadležnim državnim sudovima (Državni sud ovlašten za ovakve slučajeve) ili na okrжном sudu SAD-a.

### **Period za reviziju sporazuma**

Ako vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće prihvatite sporazum koji je postignut na sastanku odluke, obje strane (i vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće) možete sporazum proglasiti nevažećim unutar vremenskog perioda od 3 radna dana od potpisa sporazuma.

### **Saslušanje pred istražnom komisijom**

#### **Nepriistrano saslušanje pred istražnom komisijom**

34 CFR §300.511

Svaki put kada je pokrenut zakonski postupak tužbe, i vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće morate imati mogućnost nepristranog saslušanja pred istražnom komisijom, kao što je objašnjeno u dijelu „Zakonski postupak tužbe i proces odluke—Ministarstvo obrazovanja Vermonata je nadležno za sazivanje saslušanja pred istražnom komisijom.

#### **Nepriistrani slušbenik komisije**

Slušbenik komisije, mora ispunjavati minimalno sljedeće uslove:

- ne smije biti uposlenik Ministarstva obrazovanja Vermonata, školskog distrikta ili nadzornog vijeća niti agencije koja je uključena u obrazovanje ili skrb vašeg djeteta. Važno je napomenuti da slušbenik komisije kojeg plaća Ministarstvo obrazovanja ili školski distrikt ili nadzorno vijeće nije i uposlenik Ministarstva obrazovanja niti školskog distrikta ili nadzornog vijeća.
- Ne smije imati ličnih ili profesionalnih interesa koji mogu smetati njegovoj objektivnosti u toku saslušanja;
- Mora biti ovlašteni advokat;
- Mora biti upoznat i razumijeti nastojanja IDEA-e i Federalnih i državnih propisa koji se odnose na IDEA-u, te zakonska tumačenja IDEA-e od strane federalnih i državnih sudova.
- Mora imati znanja i sposobnosti da provede saslušanje, da donese i zapiše odluke, u skladu sa odgovarajućim, standardnim zakonskim propisima.

Ministarstvo obrazovanja Vermonata sadrži i popis slušbenika komisije koji uključuje i izjavu o kvalifikacijama slušbenika.

### **Predmet saslušanja pred istražnom komisijom**

Stranka (vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće) koja traži i saslušanje pred istražnom komisijom ne smije potaknuti sporna pitanja koja nisu spomenuta u zakonskom procesu tužbe, osim ako se druga strana ne složi da se sporna pitanja potaknu.

### **Pravovremenost zahtjeva za saslušanje pred istražnom komisijom**

Vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće morate zatražiti saslušanje pred istražnom komisijom radi zakonskog postupka tužbe unutar dvije godine od datuma kada ste vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće saznali ili ste trebali saznati sporna pitanja tužbe.

### **Iznimke pravovremenosti zahtjeva za saslušanje pred istražnom komisijom**

Gore spomenuta pravovremenost se ne odnosi na vas ukoliko niste mogli podnijeti zahtjev za saslušanje zbog toga što je:

- Školski distrikt ili nadzorno vijeće pogrešno prikazao da je riješio problem ili sporna pitanja potaknuta u tužbi; ili
- školski distrikt ili nadzorno vijeće uskratio informacije koje vam je morao pružiti po propisima IDEA-e i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata

### **Propisi saslušanja pred istražnom komisijom**

Propis 2364.1.6.15

#### **Općenito**

Svaka stranka u procesu saslušanja (uključujući i saslušanje zbog disciplinarnih propisa) ima pravo:

- Imati u svojoj pratnji advokata i/ili osobe koje imaju potrebno znanja i mogu savjetovati stranku o problemima djece sa posebnim potrebama;
- Prezentirati dokaze i suočiti se, ispitati i zahtijevati prisustvo svjedoka;
- Dobiti pismeni ili, po vašem zahtjevu, elektronički zapis saslušanja od riječi do riječi; i
- Dobiti pismeni ili, po vašem zahtjevu, elektronički zapis činjenica i odluka.

#### **Dodatno otkrivanje podataka**

Najmanje 5 radnih dana prije saslušanja, vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće morate otkriti jedni drugima podatke svih procjena završenih do tog datuma, kao i preporuke temeljene na tim procjenama koje ste vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće imali namjeru iskoristiti na saslušanju.

Stranu koja ne ispuni ovaj zahtjev, službenik komisije može spriječiti da prezentira relevantne procjene ili preporuke na saslušanju bez pristanka druge strane.

#### **Prava roditelja na saslušanju**

Vi morate imati pravo da:

- Vaše dijete bude prisutno;
- Saslušanje otvorite za javnost; i
- Imate zapis saslušanja, činjenica i odluka koji će vam se pribaviti besplatno.

## **Odluka službenika komisije**

Propis 2365.1.16 (c)

Odluka službenika komisije o tome da li je vaše dijete primilo odgovarajuće besplatno državno školovanje (FAPE) mora biti temeljena na bitnim činjenicama.

U pitanjima u kojima se navode proceduralni prekršaji, službenik komisije može donijeti odluku da vaše dijete nije primilo FAPE, jedino ako su neadekvatnosti propisa:

- onemogućile obrazovanje vašeg djeteta u besplatnom državnom školskom sustavu;
- onemogućile vaše sudjelovanje u donošenju odluka o besplatnom državnom školovanju vašeg djeteta;
- prouzrokovale manjakavu naobrazbu.

Ništa ne sprečava službenika komisije da odredi školskom distriktu ili nadzornom vijeću ispunjenje proceduralnih zahtjeva po Propisima 2365.1 do 2365.1.13.

## **Presude i odluke dostupne javnosti**

Ministarstvo obrazovanja Vermonata, nakon brisanja bilo kakvih identifikacijskih podataka, mora:

- omogućiti odluke donesene na saslušanju; i
- te odluke učiniti dostupnima javnosti.

## **Priziv**

Propis 2365.1.8

## **Konačnost odluke istražne komisije**

Odluka donesena na saslušanju pred istražnom komisijom (uključujući i saslušanje radi disciplinskih propisa) je konačna. No, bilo koja strana uključena u saslušanje (vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće) može uložiti priziv podizanjem građanske parnice, kao što je dole opisano.

## **Vremenski rokovi i korist saslušanja i revizije**

Propis 2365.1.16 (a) & (b)

Ministarstvo obrazovanja Vermonata mora osigurati da, ne kasnije od 45 kalendarskih dana nakon isteka perioda od 30 kalendarskih dana za sastanke odluke ili, kao što je to opisano pod naslovom „Podešenje perioda odluke na 30 kalendarskih dana—ne kasnije od 45 kalendarskih dana po isteku perioda podešanja:

- konačna odluka bude donesena;
- kopija te odluke bude poslana elektronskom poštom svakoj strani;

- slušbenik komisije može dopustiti gore opisano produženje vremenskog roka od 45 kalendarskih dana na zahtjev bilo koje strane, ako:
  - pedagoški proces i dobrobit djeteta neće biti ugroženi ovom odlukom;
  - jedna od strana neće imati dovoljno vremena da pripremi i prezentira svoj stav na saslušanju u skladu sa zahtjevima procesa; i
  - potreba jedne strane za odlukom je veća od bilo kojih finansijskih ili drugih štetnih posljedica koje ta strana može pretrpjeti u slučaju odgode.

Svako saslušanje mora biti održano na mjestu i u vrijeme koje odgovara vama i vašem djetetu.

## **Građanske parnice**

Propis 2365.1.9

### **Općenito**

Strana (vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće) koja se ne slaže sa odlukama istragne komisije (uključujući i saslušanje radi disciplinskih procedura) ima pravo podići građansku parnicu uzimajući u obzir sporna pitanja koja su bila predmetom saslušanja pred istragnom komisijom. Građanska parnica može biti podignuta na nadležnom Državnom sudu (sudu koji je nadležan za ovakve slučajeve) ili na okružnom sudu SAD-a bez obzira na vrijednost predmeta spora.

### **Vremenska ograničenost**

Strana koja podiže parnicu (vi ili školski distrikt ili nadzorno vijeće) će imati 90 kalendarskih dana od datuma donošenja odluke komisije da podigne građansku parnicu.

### **Dodatne procedure**

Kod svake građanske parnice, sud:

- mora primiti zapise administrativnih postupaka;
- mora saslušati dodatne dokaze na vaš zahtjev ili zahtjev školskog distrikta ili nadzornog vijeća;
- mora temeljiti svoju odluku na jačim dokazima i odrediti odgovarajuću pomoć.

### **Nadležnost okružnih sudova**

Okružni sudovi SAD-a su nadležni za donošenje presuda građanskih parnica po propisima IDEA-e i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata bez obzira na vrijednost predmeta spora.

### **Pravno tumačenje**

Ništa u IDEA-i ili Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata ne sprečava niti ograničava prava, propise ni pravne pomoći dostupne po Ustavu SAD-a, po Zakonu o amerikancima sa invaliditetom iz 1990.godine, ili po Odlomku V Zakona o rehabilitaciji iz 1973.godine (član 504)

ili drugim federalnim zakonima koji štite prava djece s poteškoćama u razvoju, osim što prije samog podizanja građanske parnice po ovim zakonima, ali i po Propisima o specijalnom obrazovanju Vermona i po propisima IDEA-e, gore opisane procedure se moraju proći u onoj mjeri u kojoj bi se prošle da je stranka podigla tužbu po IDEA-i ili Propisima o specijalnom obrazovanju Vermona.

To znači da postoje pravne pomoći dostupne vam po drugim zakonima koji se preklapaju sa pravnim pomoćima IDEA-e, no općenito, da biste dobili presudu po tim zakonima prvo morate koristiti dostupne vam IDEA-ine administrativne pomoći (tj. Zakonska tužba, sastanak odluke, saslušanje pred istražnom komisijom) prije direktnog odlaska na sud.

## **Naknada za rad advokata**

Propis 2365.1.10

### **Općenito**

U svakom zakonskom postupku ili parnici po propisima IDEA-e ili po Propisima o specijalnom obrazovanju Vermona, u slučaju presude u vašu korist, sud, po vlastitom nahođenju, može odrediti da usluge vašeg odvjetnika plati druga strana.

U svakom zakonskom postupku ili parnici po propisima IDEA-e ili po Propisima o specijalnom obrazovanju Vermona, u slučaju presude u korist Ministarstva obrazovanja Vermona ili školskog distrikta ili nadzornog vijeća, sud, po vlastitom nahođenju, može odrediti sa usluge njihovog odvjetnika plati vaš odvjetnik, ako je:

- odvjetnik podnio tužbu za koju sud smatra da je frivolna, neopravdana ili neutemeljena; ili
- odvjetnik nastavio sa parnicom nakon što je parnica postala frivolna, neopravdana ili neutemeljena.

U svakom zakonskom postupku ili parnici po propisima IDEA-e ili po Propisima o specijalnom obrazovanju Vermona, u slučaju presude u korist Ministarstva obrazovanja Vermona ili školskog distrikta ili nadzornog vijeća, sud, po vlastitom nahođenju, može odrediti sa usluge njihovog odvjetnika plati vaš odvjetnik, ako vi zatražite kasnije saslušanje pred istražnom komisijom ili se prezentira sudski slučaj u nedolične svrhe kao što su:

- uznemiravanje;
- nepotrebne odgode; ili
- nepotrebno povećanje troškova sudskog postupka

### **Troškovi pristojbe**

Sud određuje troškove pristojbe kao što slijedi:

- pristojbe se moraju temeljiti na uobičajenoj cijeni za takve usluge na području na kojem je pokrenut sudski postupak ili saslušanje. Nikakav bonus ni multiplikator se ne smije koristiti pri obračunu pristojbi;

- pristojbe ne mogu biti dodijeljene niti bilo kakvi troškovi nadoknađeni u bilo kakvom sudskom postupku na osnovu IDEA-i i Propisa o specijalnom obrazovanju Vermonata za usluge iskazane nakon što vam je ponuđena nagodba ako:
  - je nagodba ponuđena unutar vremena propisanog Uredbom 68 Federalnog zakona o građanskim parnicama ili, u slučaju saslušanja pred istražnom komisijom ili državne revizije, u bilo koje vrijeme, a 10 kalendarskih dana prije početka parnice;
  - nagodba nije prihvaćena unutar 10 kalendarskih dana; i
  - sud ili službenik komisije smatra da vam pravni lijek ne odgovara više nego nagodba.
  - Unatoč ovim ograničenjima, u slučaju presude u vašu korist ili vašeg opravdanog odbijanja nagodbe, naknada za sudske troškove može biti dodijeljena vama.
- Sudski troškovi ne mogu biti dodijeljeni zbog sastanka tima za individualno obrazovanje (IEP) osim ako taj sastanak nije rezultat administrativnog ili sudskog postupka.
- Sudski troškovi ne mogu biti dodijeljeni radi procesa posredovanja kao što je to opisano pod naslovom „Proces posredovanja—“
  - Sastanak odluke opisan pod naslovom „Sastanak odluke—se ne smatra sastankom održanim radi saslušanja ili sudskog postupka čijom svrhom i jesu ove pristojbe.
- Sud može smanjiti pristojbe dodijeljene po IDEA-i i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata, ako sud smatra:
  - Da ste vi ili vaš odvjetnik u toku sudskog postupka nepotrebno odgađali konačnu odluku spora;
  - Da iznos pristojbe koji bi inače bio određen neopravdano premašuje uobičajenu satnicu odvjetnika sličnih sposobnosti, reputacije i iskustva na području;
  - Da su utrošeno vrijeme i korištene zakonske usluge bile prevelike uzme li se u obzir priroda sudskog spora; ili
  - Vaš odvjetnik nije školskom distriktu ili nadzornom vijeću omogućio odgovarajuće podatke u obavijesti o zakonskom postupku tužbe, kao što je opisano pod naslovom „Zakonski postupak tužbe—“
    - No, sud ne smije smanjiti pristojbe, ako smatra da je država ili školski distrikt ili nadzorno vijeće nepotrebno odgađao konačnu odluku sudskog procesa ili je došlo do kršenja sigurnosnih smjernica IDEA-e i Propisa o specijalnom obrazovanju Vermonata.

## **Postupci discipliniranja djece s poteškoćama u razvoju**

### **Ovlaštenja školskog osoblja**

Propis 4313.1

### **Određivanje slučaj po slučaj**

Školsko osoblje može uzeti u obzir svaku jedinstvenu okolnost od slučaja do slučaja pri utvrđivanju dali je promjena položaja, izvršena u skladu sa disciplinarnim zahtjevima, odgovarajuća za dijete s poteškoćama u razvoju koje je prekršilo školski kodeks o ponašanju učenika.

### **Općenita ovlaštenja**

U onoj mjeri u kojoj ta ovlaštenja koriste i za djecu bez poteškoća, školsko osoblje može, na ne više od 10 uzastopnih dana, premjestiti dijete sa poteškoćama u razvoju koje krši kodeks o ponašanju učenika na odgovarajući privremeni alternativni pedagoški smještaj (kojeg mora odrediti djetetov tim za individualno obrazovanje) neki drugi smještaj ili ga suspendirati. Školsko osoblje može također nametnuti i dodatna udaljavanja djeteta, ne više od 10 uzastopnih školskih dana u toku jedne godine, za odvojene slučajeve lošeg ponašanja, sve dok ta udaljavanja ne predstavljaju promjenu smještaja (za definiciju pogledajte naslov „Promjena smještaja zbog disciplinskih udaljavanja”).

Jednom kad je dijete premješteno na 10 školskih dana u toku jedne godine, školski distrikt ili nadzorno vijeće mora, u toku sljedećih dana udaljavanja u toku te školske godine, omogućiti određene usluge pod naslovom „Usluge”.

### **Dodatna ovlaštenja**

Ukoliko ponašanje kojim je dijete prekršilo školski kodeks o ponašanju nije manifestacija dječjeg invaliditeta (pogledajte „Utvrđivanje manifestacija invaliditeta—ispod) i disciplinska promjena smještaja neće trajati više od 10 uzastopnih školskih dana, školsko osoblje može primijeniti disciplinske procedure na dijete s invaliditetom u istoj mjeri u kojoj bi ih primijenilo i na dijete bez invaliditeta, osim što škola mora tom djetetu omogućiti usluge, što je opisano pod naslovom „Usluge”.

Djetetov tim za individualno obrazovanje određuje privremeni pedagoški smještaj za te usluge.

### **Usluge**

Usluge koje moraju biti pružene djetetu s invaliditetom koje je udaljeno sa svog trenutnog smještaja, mogu se pružiti u privremenom pedagoškom smještaju.

Od školskog distrikta ili nadzornog vijeća se zahtijeva da omogući usluge djetetu sa invaliditetom koje je premješteno na 10 ili manje školskih dana u toj školskoj godini, ako djetetu bez invaliditeta pod istim uvjetima omogućuje iste usluge.

Dijete s invaliditetom koje je premješteno na više od 10 školskih dana mora:

- Nastaviti primati pedagoške usluge kako bi se osposobilo da nastavi sudjelovati u nastavnom planu i programu, iako na drugom mjestu, i kako bi napredovalo prema ciljevima postavljenim u dječjem planu za individualno obrazovanje;

- Dobiti procjenu ponašanja, kao i usluge intervencija i promjena u ponašanju, koje su napravljene kako više ne bi došlo do prekršaja u ponašanju;

Nakon što je dijete sa invaliditetom premješteno na 10 školskih dana u toku školske godine, ako premještaj traje 10 ili manje uzastopnih dana, te ako premještaj ne znači promjenu mjesta (vidi definiciju ispod) tada školsko osoblje, savjetujući se sa barem jednim djetetovim učiteljem, odlučuje do koje mjere su potrebne pedagoške usluge kako bi se dijete osposobilo da nastavi sudjelovati u nastavnom planu i programu, iako na drugom mjestu, i kako bi napredovalo prema ciljevima postavljenim u dječjem planu za individualno obrazovanje.

Ako premještaj znači promjenu mjesta, (vidi definiciju ispod) djetetov tim za individualno obrazovanje odlučuje do koje mjere su potrebne pedagoške usluge kako bi se dijete osposobilo da nastavi sudjelovati u nastavnom planu i programu, iako na drugom mjestu, i kako bi napredovalo prema ciljevima postavljenim u dječjem planu za individualno obrazovanje.

### **Utvrđivanje manifestacija invaliditeta**

Unutar 10 dana od donošenja odluke o premještanju djeteta s invaliditetom radi kršenja kodeksa o ponašanju učenika (osim u slučaju premještaja na 10 ili manje uzastopnih školskih dana, ali ne i promjeni mjesta) školski distrikt ili nadzorno vijeće, vi i relevantni članovi tima za individualno obrazovanje (koje ste odredili vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće) morate revizirati sve podatke iz učeničkog dosjea, uključujući i djetetov plan za individualno obrazovanje, zapažanja učitelja, i sve relevantne podatke koje ste vi omogućili kao biste odredili:

- Da li sporno ponašanje prouzrokovano ili je direktno povezano sa djetetovim invaliditetom; ili
- Da li je sporno ponašanje prouzrokovano ne provedbom individualnog obrazovanja od strane školskog distrikta ili nadzornog vijeća.

Ako školski distrikt ili nadzorno vijeće, vi i članovi tima za individualno obrazovanje utvrdite da je ispunjen jedan od ova dva uvjeta, ponašanje mora biti ocjenjeno kao manifestacija djetetovog invaliditeta.

Ako školski distrikt ili nadzorno vijeće, vi i članovi tima za individualno obrazovanje utvrdite da je sporno ponašanje prouzrokovano ne provedbom individualnog obrazovanja od strane školskog distrikta ili nadzornog vijeća, školski distrikt ili nadzorno vijeće mora poduzeti hitne mjere kako bi nadoknadio štetu.

### **Utvrđivanje da je ponašanje manifestacija dječjeg invaliditeta**

Ako školski distrikt ili nadzorno vijeće, vi i članovi tima za individualno obrazovanje (IEP) utvrdite da je sporno ponašanje manifestacija dječjeg invaliditeta, IEP tim mora:

- Napraviti procjenu ponašanje, ukoliko školski distrikt ili nadzorno vijeće nije napravilo procjenu prije ponašanja koje je prouzrokovalo promjenu smještaja i provelo plan intervencije;
- Ako je plan intervencije već razvijen, revizirati taj plan i promijeniti ga, ako je potrebno.

Osim kao što je opisano pod naslovom „Posebne okolnosti—školski distrikt ili nadzorno vijeće mora vratiti djetetu smještaj sa kojega je premješteno, ako se vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće ne složite da premještaj bude dio modifikacije plana intervencije.

### **Posebne okolnosti**

Bilo da je ponašanje rezultat dječjeg invaliditeta ili ne, školsko osoblje može dijete premjestiti u privremeni pedagoški smještaj (kojeg je utvrdio djetetov tim za IEP) u trajanju do 45 školskih dana, ako dijete:

- Nosi oružje u školu (vidi definiciju ispod) ili ima oružje u školi ili školskim prostorijama koje su pod nadležnošću Ministarstva obrazovanja Vermonata ili školskog distrikta ili nadzornog vijeća;
- Svjesno koristi ili posjeduje nelegalne droge (vidi definiciju ispod), prodaje ili potiče prodaju kontroliranih supstanci (vidi definiciju ispod) u školi ili školskim prostorijama koje su pod nadležnošću Ministarstva obrazovanja Vermonata ili školskog distrikta ili nadzornog vijeća;
- Je nanijelo teške tjelesne ozljede (vidi definiciju ispod) drugoj osobi tokom boravka u školi, školskim prostorijama ili školskim funkcijama koje su pod nadležnošću Ministarstva obrazovanja Vermonata ili školskog distrikta ili nadzornog vijeća.

### **Definicije**

„Kontrolirane supstance—su farmaceutski proizvodi ili druge supstance označene po programu I, II, III, IV ili V člana 202(c) Zakona o kontroliranim supstancama (21 U.S.C. 812(c)).

Nelegalni farmaceutski proizvodi su kontrolirane supstance; no one ne uključuju kontrolirane supstance koje se legalno posjeduju i koriste pod nadzorom ovlaštenog profesionalca u zdravstvu ili koje se legalno posjeduju i koriste pod nadzorom bilo kojeg ureda ovlaštenog Zakonom o kontroliranim supstancama i po nekoj drugoj stavci Federalnog zakona.

„Teška tjelesna ozljeda—ima značenje definirano paragrafom (3) podčlana (h) člana 1365 pod naslovom 18 Zakonika Sjedinjenih Država.

„Oružje—ima značenje definirano terminom „opasno oružje—u paragrafu (2) prvog podčlana (g) člana 930 pod naslovom 18 Zakonika Sjedinjenih Država.

### **Obavijest**

Onog dana kada odluči o premještanju tj. o promjeni smještaja djeteta zbog povrede kodeksa o ponašanju učenika, školski distrikt ili nadzorno vijeće vas mora obavijestiti o toj odluci i poslati vam provodno pismo.

### **Promjena položaja zbog disciplinskog premještaja**

Propis 4313.7

Premještaj djeteta s poteškoćama s njegovog trenutnom mjesta za edukaciju je promjena položaja ako:

- Premještaj traje više od 10 uzastopnih školskih dana; ili
- Je dijete prošlo više premještaja koji tvore uzročni obrazac;
- Niz premještaja tvore više od 10 školskih dana u toku jedne školske godine;
- Ponašanje djeteta je u osnovi slično njegovom ponašanju u prijašnjim slučajevima koji su rezultirali nizom premještaja; ili
- Su zastupljeni slični faktori kao:
  - Dužina svakog pojedinog premještaja;
  - Ukupno vrijeme premještaja djeteta;
  - Prosječna blizina premještaja;
  - Da li je školski distrikt ili nadzorno vijeće odredio obrazac premještaja koji tvori promjenu položaja od slučaja do slučaja i, u slučaju pobijanja, da li je reviziran kroz zakonske i sudske postupke.

### **Određivanje smještaja**

Propis 4313.2

Tim za individualno obrazovanje (IEP) mora odrediti privremeni alternativni pedagoški smještaj u slučaju premještaja pod kojim se podrazumijeva promjena mjesta i za premještaje pod naslovom „Dodatna ovlaštenja—i „Posebne okolnosti—

### **Priziv**

Propis 4313.3

Možete pokrenuti zakonski postupak tužbe kako biste zatražili saslušanje pred istražnom komisijom ako se ne slažete sa:

- Bilo kojom odlukom donesenom po ovim disciplinskim odredbama; ili
- Gore opisanim utvrđivanjem manifestacija invaliditeta.

Školski distrikt ili nadzorno vijeće može uložiti žalbu kako bi zatražio saslušanje pred istražnom komisijom, ako vjeruje da bi zadržavanje trenutnog položaja djeteta rezultiralo povredom djeteta ili drugih.

### ***Nadležnost službenika komisije***

Službenik komisije koji ispunjava uslove opisane pod naslovom „Nepristrani službenik komisije— mora provesti saslušanje i donijeti odluku. Službenik komisije može:

- Vratiti dijete s poteškoćama u razvoju na mjesto s kojeg je premješteno, ako utvrdi:
  - Da su se premještajem prekršili zahtjevi opisani pod naslovom „Ovlasti školskog osoblja—ili
  - Da je ponašanje djeteta manifestacija njegovog invaliditeta; ili

Odrediti premještaj djeteta s poteškoćama u razvoju u privremeni pedagoški smještaj na ne više od 45 školskih dana, ako službenik komisije smatra da bi zadržavanje trenutnog položaja djeteta rezultiralo povredom djeteta ili drugih.

Ove procedure saslušanja se mogu ponoviti, ako školski distrikt ili nadzorno vijeće smatra da bi povratak djeteta na originalni položaj rezultiralo povredom djeteta ili drugih.

### **Ubrzano saslušanje pred istražnom komisijom**

Kada god roditelj, školski distrikt ili nadzorno vijeće uložiti žalbu kako bi zatražio ili saslušanje, saslušanje mora biti provedeno i mora ispuniti uslove navedene pod naslovima „Zakonski postupak tužbe—i „Saslušanja zakonskog postupka tužbe—,osim što Ministarstvo obrazovanja Vermona mora dogovoriti ubrzano saslušanje koje se mora održati unutar 20 školskih dana od dana kada je saslušanje zatraženo dok se odluka mora donijeti unutar 10 školskih dana od saslušanja.

Osim ako se vi složite sa školskim okrugom ili nadzornim vijećem da odustanete od sastanka ili se složite da iskoristite usluge posrednika, sastanka odluke se mora održati unutar 7 kalendarskih dana od primitka obavijesti o zakonskom postupku tužbe.

Saslušanje pred istražnom komisijom se može nastaviti osim ako nije postignuto rješenje koje zadovoljava obe strane unutar 15 kalendarskih dana od primitka zakonskog postupka tužbe. Svaka strana može uložiti priziv na odluku ubrzanog saslušanja na isti način na koji to može učiniti za ostala saslušanja (vidi „Priziv—)

### **Položaj tokom priziva**

Propis 4313.3

Kada školski distrikt ili nadzorno vijeće pokrene zakonski postupak tužbe zbog disciplinskih mjera, kao što je gore opisano, dijete mora (osim ako se vi i školski distrikt ili nadzorno vijeće ne odlučite drugačije) ostati na privremenom pedagoškom smještaju čekajući odluku služenika komisije, ili do isteka perioda premještaja što je opisano pod naslovom „Ovlasti školskog osoblja—

### **Zaštita djece koja još nisu podobna za specijalno obrazovanje i slične usluge**

Propis 4313.5

#### **Općenita zaštita**

Ako dijete još nije proglašeno podobnim za specijalno obrazovanje i slične usluge, a prekrši kodeks o ponašanju učenika, a školski distrikt ili nadzorno vijeće je imalo podatke da se radi o djetetu s poteškoćama u razvoju prije djetetovog prestupa, dijete može tražiti sve zaštite opisane u ovom dijelu.

#### **Saznanja vezana za disciplinske predmete**

Smatra se da školski distrikt ili nadzorno vijeće mora imati saznanja da se radi o djetetu s poteškoćama u razvoju ako, prije djetetovog prestupa:

- Ste pismeno obavijestite nadzorno ili adimistrativno osoblje odgovarajuće pedagoške agencije ili djetetovog nastavnika da dijete treba specijalno obrazovanje i slične usluge;
- Ste zatražili ili procjenu podobnosti djeteta za specijalno obrazovanje i slične usluge po propisima IDEA-e i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata;
- Je djetetov nastavnik ili drugo osoblje školskog distrikta ili nadzornog vijeća izrazilo zabrinutost školskom distriktu, ravnatelju nadzornog vijeća za specijalno obrazovanje ili drugom nadzornom osoblju školskog distrikta ili nadzornog vijeća zbog djetetovog obrasca ponašanja

Od školskog distrikta ili nadzornog vijeća se ne traži i takvo saznanje ako:

- roditelji nisu dopustili procjenu djeteta ili su odbili usluge specijalnog obrazovanja; ili
- je dijete prošlo procjenu i ako je po propisima IDEA-e i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata ustanovljeno da dijete nema poteškoće u razvoju.

### **Uslovi koji se primjenjuju ako nema saznanja**

Ako prije primjenjivanja disciplinskih mjera na dijete, školski distrikt ili nadzorno vijeće nema saznanja o tome radi li se o djetetu s poteškoćama u razvoju, kao što je opisano pod naslovom „Saznanja u vezi disciplinskih predmeta—dijete može biti podvrgnuto disciplinskim mjerama koja se primjenjuju na djecu bez poteškoća u razvoju, a koja prekrše pravila kodeksa o ponašanju učenika.

No, ako je zahtjev za procjenu sposobnosti djeteta podnesen u toku perioda u kojem je dijete podvrgnuto disciplinskoj mjeri, proces procjene sposobnosti djeteta se mora ubrzati.

Dijete ostaje na pedagoškom mjestu koje su odredile školske vlasti do kraja procjene, što može uključivati i suspenziju i istjerivanje bez pedagoških usluga.

Ako je ustanovljeno da se radi o djetetu s poteškoćama u razvoju, uzevši u obzir podatke procjene koje je sakupio školski distrikt ili nadzorno vijeće kao i podatke koje ste vi omogućili, školski distrikt ili nadzorno vijeće mora omogućiti specijalno obrazovanje i slične usluge u skladu s IDEA-om i Propisima o specijalnom obrazovanju Vermonata, uključujući i gore opisane disciplinske zahtjeve.

### **Provođenje zakona i djelovanje sudske vlasti**

Propis 4313.6

Ništa u ovim pravilima:

- ne sprečava agenciju da nadležnoj vlasti prijavi zločin koji je počinilo dijete s poteškoćama u razvoju;
- ne sprečava provođenje zakona ni djelovanje sudske vlasti s obzirom na Državne i Federalne zakone koji se primjenjuju na zločine koje je počinilo dijete s poteškoćama u razvoju;

### **Prenos podataka**

Ako školski distrikt ili nadzorno vijeće prijavi zločin koji je počinilo dijete s poteškoćama u razvoju, školski distrikt ili nadzorno vijeće:

- mora osigurati da se kopije podatka o disciplini i specijalnom obrazovanju djeteta daju na razmatranje vlastima kojima je zločin i prijavljen; i
- smije vršiti prenos podataka o disciplini i specijalnom obrazovanju samo do one mjere do koje to dozvoljava Zakon o pravima obrazovanja porodice i privatnosti (FERPA).

## Zahtjevi za smještaj roditelja u privatnim

### Školama na račun države

Propis 2368.4

IDEA i Propisi o specijalnom obrazovanju Vermona ne zahtijevaju od školskog distrikta ili nadzornog vijeća da plaća trošak obrazovanja, uključujući i specijalno obrazovanje i slične usluge, vašeg djeteta s poteškoćama u razvoju koje pohađaju privatnu školu, ako je školski distrikt ili nadzorno vijeće omogućilo odgovarajuće besplatno državno školovanje (FAPE) vašem djetetu, ali ste vi odlučili da pohađaju privatnu školu. No školski distrikt ili nadzorno vijeće mjesta gdje se škola nalazi mora uključiti vaše dijete u populaciju o čijim se potrebama brine IDEA i Propisi o specijalnom obrazovanju Vermona koji se odnose na djecu koju su roditelji smjestili u privatne škole.

### Odšteta za izdatke privatnog školovanja

Ako je vašem djetetu školski distrikt ili nadzorno vijeće omogućilo specijalno obrazovanje i slične usluge, a vi ste odlučili da vaše dijete pohađa privatnu školu bez dopuštenja školskog distrikta ili nadzornog vijeća, sud ili službenik komisije može zahtijevati od agencije da vam nadoknadi troškove ako:

- sud ili službenik komisije smatra da prije vašeg upisivanja djeteta u privatnu školu, vašem djetetu nije bilo omogućeno odgovarajuće besplatno državno školovanje (FAPE); i
- je smještaj u privatnu školu odgovarajući.
  - Službenik komisije ili sud može smatrati da je vaš smještaj odgovarajući, čak i ako taj smještaj ne ispunjava državne standarde koji se primjenjuju na školovanje koje omogućuje školski distrikt ili nadzorno vijeće.

### Ograničenja odštete za izdatke školovanja

Gore opisana odšteta za izdatke školovanje može biti smanjena ili odbijena ako:

- Na posljednjem sastanku za planiranje individualnog obrazovanja (IEP) na kojem ste sudjelovali prije nego ste ispisali svoje dijete iz državne škole, niste obavijestili tim za individualno obrazovanje da odbijate mjesto koje je predložio školski distrikt ili nadzorno vijeće kako bi vašem djetetu omogućili FAPE, uključujući obavještenje o svojim namjerama da upišete dijete u privatnu školu na račun države; ili
- Najmanje 10 radnih dana (uključujući i praznike) prije ispisivanja vašeg djeteta iz državne škole niste o tome pismeno obavijestili školski distrikt ili nadzorno vijeće;
- Vas je, prije nego što ste ispisali dijete iz državne škole, školski distrikt ili nadzorno vijeće obavijestio o svojoj namjeri da procijeni sposobnosti vašeg djeteta (uključujući i izjavu o svrsi procjene koja je opravdana i odgovarajuća), a vi niste svoje dijete učinili dostupnim za procjenu; ili

- Sud smatra da su vaši postupci neopravdani.

No, odšteta za izdatke:

- Ne smije biti smanjena niti odbijena zbog neobaviještenja u slučaju:
  - Da vas je škola spriječila u obavještenju;
  - Da niste primili obavijest o vašoj odgovornosti da dostavite gore opisano obavještenje;
  - Da bi udovoljenje gore opisanim zahtjevima fizički naškodilo vašem djetetu; i
- Ne mora, po nahođenju suda ili služenika komisije, biti smanjena niti odbijena ako niste obavijestili školu u slučaju:
  - Da ne znate čitati ni pisati na engleskom jeziku; ili
  - Da bi udovoljenje gore opisanim zahtjevima emotivno naškodilo vašem djetetu.